

Na tien jaar komt er deze maand weer een nieuwe editie van het Groene Boekje, en in het kielzog daarvan verschijnt de *Spellingwijzer* van Onze Taal, én een nieuwe editie van de grote Van Dale. De Taaladviesdienst belicht de vernieuwde spellinggidsen, maar eerst laat Berthold van Maris zien hoe de jongste Van Dale meer wil zijn dan een orthodox woordenboek.



BERTHOLD VAN MARIS

Woordenboek als wiki

Over de nieuwe editie van de grote Van Dale

Uitgeverij Van Dale krijgt vaak e-mails – maar ook nog wel gewoon brieven met postzegels erop – van mensen die vinden dat een bepaald woord of een bepaalde uitdrukking ontbreekt in de grote Van Dale. Binnenkort is dat versturen van e-mails en brieven niet meer nodig. Dan kunnen mensen hun suggesties doen via een zeer gebruiksvriendelijke ‘wiki’, die onderdeel is van de ‘Dikke Van Dale Online’.

Deze maand verschijnt er na tien jaar weer eens een nieuwe, herziene versie van het woordenboek, en dat gaat, zoals altijd, gepaard met duizenden nieuwe trefwoorden, en ook met wat nieuwe toeters en bellen. Een van die toeters en bellen is dat het boek nu vijfhonderd illustraties bevat, waarin de betekenis van moeilijk in taal te definiëren woorden, zoals *potdekselen*, visueel wordt uitgelegd. Een andere innovatie is dus die mogelijkheid om zelf online nieuwe woorden en betekenissen toe te voegen. Voor de taalliefhebber die ook af en toe iets met zijn liefde voor het Nederlands wil dóén, is dat misschien wel heel goed nieuws.

Marketing

De onlineversie van het woordenboek bestaat al een poosje naast de bekende driedelige papieren versie. De uitgeverij koppelt die twee nu aan elkaar. Dat is ook een kwestie van marketing natuurlijk. Wie de nieuwe editie koopt, krijgt een jaar lang gratis toegang tot het online woordenboek. Als dat bevalt, kun je daarna voor 75 euro per jaar een abonnement op de ‘Dikke Van Dale Online’ nemen.

Die onlineversie wordt nu vooral gebruikt door de overheid, het bedrijfsleven en in het onderwijs. Van Dale hoopt dat met deze nieuwe aanbieding ook de gewone consument de weg ernaartoe zal weten te vinden. De mogelijkheid om zelf dingen toe te voegen en te zien wat anderen hebben toegevoegd, zit standaard ingebouwd in de onlineversie, als een extraatje dat de naam ‘Van Dale Wiki’ heeft meegekregen.

Hoe die wiki werkt, was het afgelopen halfjaar al een beetje te zien bij een zusje van de ‘Dikke Van Dale Online’: ‘Van Dale Online Engels’. Daar konden vertalers en andere gebruikers woorden en vertalin-